area n°110 anno XXI
2010 maggio/giugno
rivista bimestrale
bimonthly magazine
registrazione
Tribunale di Milano
n. 306 del 1981 08 08
R.O.C. n° 6357
del 10 dicembre 2001
spedizione
in abbonamento postale
D.L. 353/2003
(conv. 27/02/2004 n°46)
art.1 comma 1, DCB Bologna

abbonamenti Italia:
abbonamento annuo € 75,00
una copia € 12,00
Foreign subscription by priority mail:
€114,00

customer service
tel +39 02 4587010
fax +39 02 30225402/30225406
servizioclienti.periodici@ilsole24ore.com

amministrazione vendite
fax +39 02-06 30225402-5406

associato a

A.N.E.S. CONFINDUSTRIA USPI

in copertina
Heatherwick Studio, Padiglione UK
fotografia di Luciano Romano

direttore responsabile
editor
Marco Casamonti

vicedirettore
deputy editor
Laura Andreini
Philipp Meuser

comitato di direzione
editorial commitee
Alessandro Anselmi
Augusto Romano Burelli
Aurelio Cortesi
Claudio D'Amato
Giangiacomo D'Ardia
Nicola Pagliara
Franz Prati
Franco Stella

comitato di redazione
editorial committee
Maria Argenti
Laura P. Bertolaccini
Davide Cattaneo
Isotta Cortesi
Nicola Flora
Paolo Giardiello
Giovanni Leoni
Maura Manzelle
Alessandro Massarente
Efisio Pitzalis
Giovanni Polazzi
Gennaro Postiglione

consulenti
consultants
Luca Basso Peressut
Antonio D'Auria
Aldo De Poli
Sergio Polano

corrispondenti
corrispondents
Cristiano Bianchi, Londra
Annegret Burg, Berlino
Jorge Carvalho, Porto
Galina Kim, Taschkent
Cristiana Mazzoni, Parigi
Thomas Mc Kay, New York
Philippe Meier, Ginevra
Antonio Pizza, Barcellona
Yoshio Sakurai, Tokio
Jamal Shafiq A. Ilayan,
Amman Zhi Wenjun, Shanghai
Marco Zuttioni, Pechino

hanno collaborato
contributions
Maria Amarante
Federica Arman
Roberta Borghi
Monica Bruzzone
Alessandro Massera
Carmine Piscopo

Informativa ex D.Lgs. 196/2003
(tutela della privacy)
Il Sole 24 ORE Business Media s.r.l., titolare del trattamento, tratta, con modalità connesse ai fini, i Suoi dati personali, liberamente conferiti al momento della sottoscrizione dell'abbonamento od acquisiti da elenchi contenenti dati personali relativi allo svolgimento di attività economiche ed equiparate, per i quali si applica l'art. 24, comma 1, lett. d) del D.Lgs. 196/2003, per inviarLe la rivista in abbonamento od in omaggio. Il Responsabile del trattamento è il Direttore Responsabile, cui può rivolgersi per esercitare i diritti dell'art. 7 D.Lgs. 196/2003 (accesso, correzione, cancellazione, ecc) e per conoscere l'elenco di tutti i Responsabili del Trattamento. I Suoi dati potranno essere trattati da incaricati preposti agli ordini, al marketing, al servizio clienti e all'ammnistrazione e potranno essere comunicati alle società del Gruppo 24 ORE per il perseguimento delle medesime finalità della raccolta, a società esterne per la spedizione della Rivista e per l'invio di nostro materiale promozionale.

Il Responsabile del trattamento dei dati personali raccolti in banche dati di uso redazionale è il Direttore Responsabile a cui, presso il coordinamento delle segreterie redazionali (fax 02 39646926), gli interessati potranno rivolgersi per esercitare i diritti previsti dall'art. 7 D.Lgs. 193/2003. Gli articoli e le fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono. Tutti i diritti sono riservati; nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata o trasmessa in nessun modo o forma, sia essa elettronica, elettrostatica, fotocopia ciclostile, senza il permesso scritto dell'editore.

realizzazione editoriale
editorial production
Archea Associati
via della Fornace 30/r
50125 Firenze

redazione
editorial staff
Archea Associati
coordinamento redazionale
editorial coordination
Beatrice Papucci
Ilaria Brogi
Sara Castelluccio
telefono +39 055 683199
fax +39 055 685193
redazione@area-arch.it

progetto grafico
graphic design
A G Fronzoni

traduzioni
translations
Ilaria Ciccioni
Alice Fisher
Jorunn Monrad
Selig
Paola Testa
Viviana Tonon

pubblicità
advertising
Il Sole 24 ORE
Business Media s.r.l.
Lorena Villa
tel +39 02 39646836
lorena.villa@businessmedia24.com

fotolito
photolitho
Art and Pixel, Firenze

stampa
printing
FAENZA Industrie Grafiche, Faenza

distribuzione esclusiva Italia/
distribution in Italy
m-dis distribuzione media S.p.A., Milano

distribuzione estero
distribution abroad
m-dis distribuzione media S.p.A., Milano

distribuzione librerie
bookshop distribution
Joo Distribuzione
Milano

editore
publisher

Il Sole 24 ORE Business Media s.r.l.
presidente: Eraldo Minella
ammin. delegato: Antonio Greco
direttore editoriale: Mattia Losi
direttore divisione industry: Fabio Franzoni
coordinamento redazione architettura:
Donatella Bollani
chief sales executive: Riccardo Arlati
responsabile marketing divisione building:
Marzia Freri
segreteria di redazione: Caterina Zanni
sede legale:
Il Sole 24 ORE Business Media s.r.l.
via Patecchio, 2 - 20141 Milano
tel +39 02 396461
N. Iscr. Reg. Imprese 00081580391
REA CCIAA MI n. 1769869
capitale sociale € 16.000.000,00 i.v.
Partita IVA-Cod. Fiscale 00081580391

GRUPPO 24 ORE

Expo 2010 Shanghai

presentazione/introduction

2 Expo 2010 Shanghai, "Better City, Better Life"
testo Marco Casamonti

saggi/essays

8 L'Esposizione Universale di Shanghai, le città al microscopio
testo Wang Fei

18 Il tema dell'Expo di Shanghai e il suo significato
testo Zheng Shiling

intervista/interview

36 Masterplan Expo Shanghai
intervista ad Architecture Studio

48 itinerario contemporaneo: Expo Shanghai

scenari di architettura/architectural scenario

58 China Pavilion
He Jingtang

64 Korea Pavilion
Mass Studies

68 Denmark Pavilion
BIG

76 Finland Pavilion
JKMM Architects

82 Italy Pavilion
Giapaolo Imbrighi

94 Netherlands Pavilion
John Kormeling

102 Norway Pavilion
Helen & Hard

108 Spain Pavilion
EMBT

120 Switzerland Pavilion
Buchner Bründler Architects

128 UK Pavilion
Heatherwick Studio

138 Urban Best Practice Area
testo Corrado Clini

142 Più vicini alle comunità: la Urban Practice Area all'esposizione Universale di Shanghai
Lou Yongqi

150 UBPA B2 e C1 Pavilion
mOa

158 UBPA B3-2 Pavilion
Studio Archea

letture critiche/critical lectures

166 Expo Shanghai 2010
tecnologia e sostenibilità
testo Marco Zuttioni

dialoghi/dialogues

174 Expo Milano 2015
intervista con Stefano Boeri e Michele Brunello

184 bibliographical journey

186 esiti concorsi/competitions

192 recensioni mostre e libri/
exhibition and book reviews

198 new media